

Chládek & Tintěra, a.s. IČ. 627 438 81

Se sídlem: Nerudova 1022/16, Předměstí, 412 01 Litoměřice

spisová značka: B 706 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

zastoupena: Ing. Jan Kokeš, předseda představenstva

Mgr. Miroslava Bosmanová, člen představenstva

Bankovní spojení a číslo účtu: Komerční banka a.s., č. ú. 205 330 0217/0100

(dále jen jako "**Prodávající**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469

se sídlem: Teplice, Přitkovská 1689, PSČ: 415 50

spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

zastoupena: Ing. Jan Zurek, ředitel odboru správy majetku

bankovní spojení: Komerční banka, č. ú. 711620257/0100

(dále jen jako "**Kupující**") na straně druhé

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku za vzájemně dohodnutých podmínek tuto

KUPNÍ SMLOUVU

dle ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Článek I.**Úvodní ustanovení**

1. Prodávající je vlastníkem stavby **„Lovosice – vodovodní řad, kanalizační stoka a ČSOV pro BD „B“ na p.p.č. 314/3“**, tj. vodovodu o celkové délce 122,52 m, kanalizace o celkové délce 118,44 m a ČSOV Lovosice, Zámecká, (dále jen **„Vodohospodářský majetek“**), přičemž na základě kolaudačního rozhodnutí č.j. **3319/2004/ŽP**, ze dne **7. 12. 2006**, které vydal Městský úřad Lovosice – OŽP, je Vodohospodářský majetek, provozuschopný. Zápis o předání a převzetí stavby obsahující podrobnější popis Vodohospodářského majetku tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.
2. Prodávající je současně výlučným vlastníkem této nemovitosti:
 - a) pozemku **p.č. 314/11** o výměře 202 m² druh pozemku ostatní plocha
(dále jen **„nemovitost“**)

Tato nemovitost je zapsána v obci Lovosice a v **katastrálním území Lovosice**, okres Litoměřice, ve veřejném seznamu vedeném Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, Katastrální pracoviště Litoměřice na listu vlastnictví č. 5075. Tato nemovitost je také součástí převodu.

Článek II.**Předmět smlouvy**

1. Prodávající se zavazuje touto kupní smlouvou Vodohospodářský majetek (včetně nemovitosti) patřící mu vlastnickým právem, a to s veškerými součástmi a příslušenstvím a se všemi právy a povinnostmi, jimiž ho vlastnil, užíval nebo k tomu byl oprávněn, odevzdat Kupujícímu a umožnit mu nabýt vlastnické právo k němu, a Kupující se zavazuje, že od Prodávajícího Vodohospodářský majetek převezme do svého vlastnictví a

zaplatí Prodávajícímu za Vodohospodářský majetek kupní cenu, a to ve výši [REDACTED]
[REDACTED] (dále jen „Kupní cena“).

Článek III. Úhrada kupní ceny

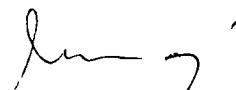
1. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
2. [REDACTED]
3. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
4. [REDACTED]

Článek IV. Prohlášení a závazky prodávajícího, záruka prodávajícího

1. Prodávající prohlašuje, že:
 - (a) je vlastníkem Vodohospodářského majetku a je oprávněn převést vlastnické právo k němu;
 - (b) na Vodohospodářském majetku nevážnou žádné dluhy, zástavní práva, věcná břemena vyjma oprávnění z věcného břemene podle listiny k pozemku p.č. 314/11 pro CETIN a.s. a ČEZ Distribuce, a.s., oprávnění z věcného břemene chůze a jízdy k pozemku p.č. 314/11 pro jednotky 1186/103 a 1186/7, která jsou blíže specifikována v části C listu vlastnictví č. 5075, předkupní práva, nájemní práva vyjma nájemní smlouvy č. CES 1747/2011 uzavřené mezi Severočeskou vodárenskou společností a.s. jako nájemcem a společností Chládek a Tintěra a.s. jako pronajímatelem, která bude touto kupní smlouvou ukončena, ani jiné právní povinnosti či práva třetích osob;
 - (c) nezatajil Kupujícímu jakékoliv vady na Vodohospodářském majetku;
 - (d) ve vztahu k Vodohospodářskému majetku neexistují žádná nerozhodnutá soudní či jiná řízení ani nehrozí vedení žádných řízení, jimiž by bylo nepříznivě dotčeno vlastnictví k němu;
 - (e) ke dni uzavření této Smlouvy nebylo vůči Prodávajícímu zahájeno insolvenční řízení, Prodávajícímu není známo, že by na něj byl podán insolvenční návrh; dále prohlašuje, že vůči němu není vykonatelné žádné rozhodnutí orgánu veřejné moci, a že neexistuje ani žádná jiná veřejná či soukromá listina, která by mohla být podkladem pro podání návrhu na nařízení exekuce či výkonu rozhodnutí;
 - (f) nemá žádné nedoplatky na daních nebo na poplatcích, ani nedoplatky či dluhy, na základě kterých by mohl vzniknout jakýkoliv závazek či omezení týkající se Vodohospodářského majetku (např. zákonné zástavní právo, soudcovské zástavní právo, zástavní právo, věcné břemeno apod.) a které by mohly vést k omezení práv nakládat s Vodohospodářským majetkem a k případnému uspokojení nároků třetích osob zpeněžením Vodohospodářského majetku.
2. Prodávající prohlašuje, že poskytuje na Vodohospodářský majetek záruku, a to po dobu 2 let od uzavření této smlouvy.

Článek V. Účinnost smlouvy a registr smluv

1. Pokud se na smlouvu vztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), dohodly se smluvní strany na následujícím:



- (a) Kupující zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Prodávající může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že kupující umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
 - (b) Při zveřejnění znění smlouvy smluvní strany nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
 - (c) Identifikace smluvní ujednání obsažená v čl. I., v čl. II. odst. 1 týkající se výše kupní ceny, v čl. III. týkající se úhrady kupní ceny, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
 - (d) Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
 - (e) V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VIII, odst. 4. platí povinnosti uvedené v tomto odstavci pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
2. Pokud se na smlouvu nevztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona o registru smluv, smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VI.

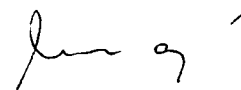
Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné na webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek VII.

Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - (a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - (b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - (c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - (d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - (e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - (f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - (a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - (b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - (c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.



- SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
- SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
- Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli její část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

VIII.

Závěrečná ustanovení

- Tato smlouva je vyhotovena v 5 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; Prodávajícímu náleží 1 vyhotovení, Kupujícímu 3 vyhotovení smlouvy. 1 vyhotovení smlouvy s ověřenými podpisy Prodávajícího (pokud nejsou podpisové vzory Prodávajícího uloženy ve veřejném seznamu) bude přílohou návrhu na vklad do veřejného seznamu.
- Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.
- Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
- Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

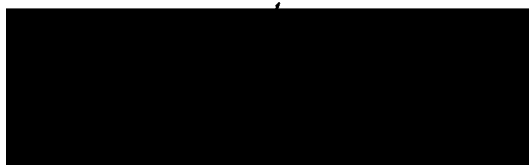
Přílohy:

- Zápis o předání a převzetí stavby
- Znalecký posudek 3989-16/2023

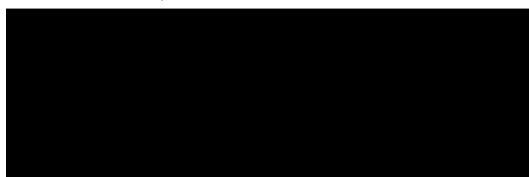
Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

V Litoměřicích dne:

Prodávající:



Ing. Jan Kokeš, předseda představenstva
Chládek & Tintěra, a.s.



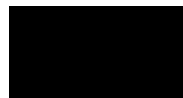
Mgr. Miroslava Bosmanová, člen představenstva
Chládek & Tintěra, a.s.

V Teplicích dne: 20. 4. 2023

Kupující: Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689



(24)



Ing. Jan Zurek, ředitel OSM
Severočeská vodárenská společnost a.s.

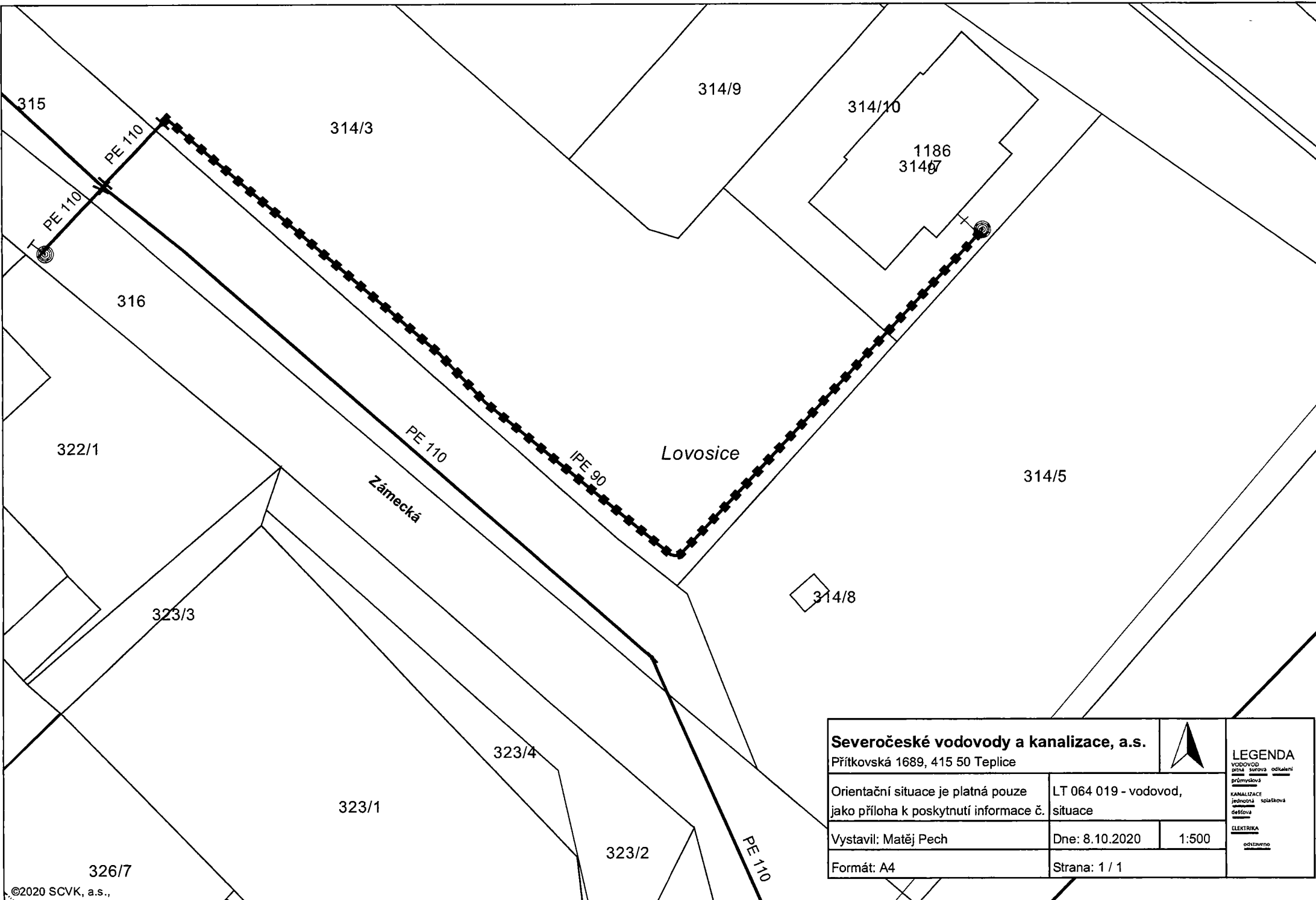


[illegible]

Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci přejímající organizace přejímají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.

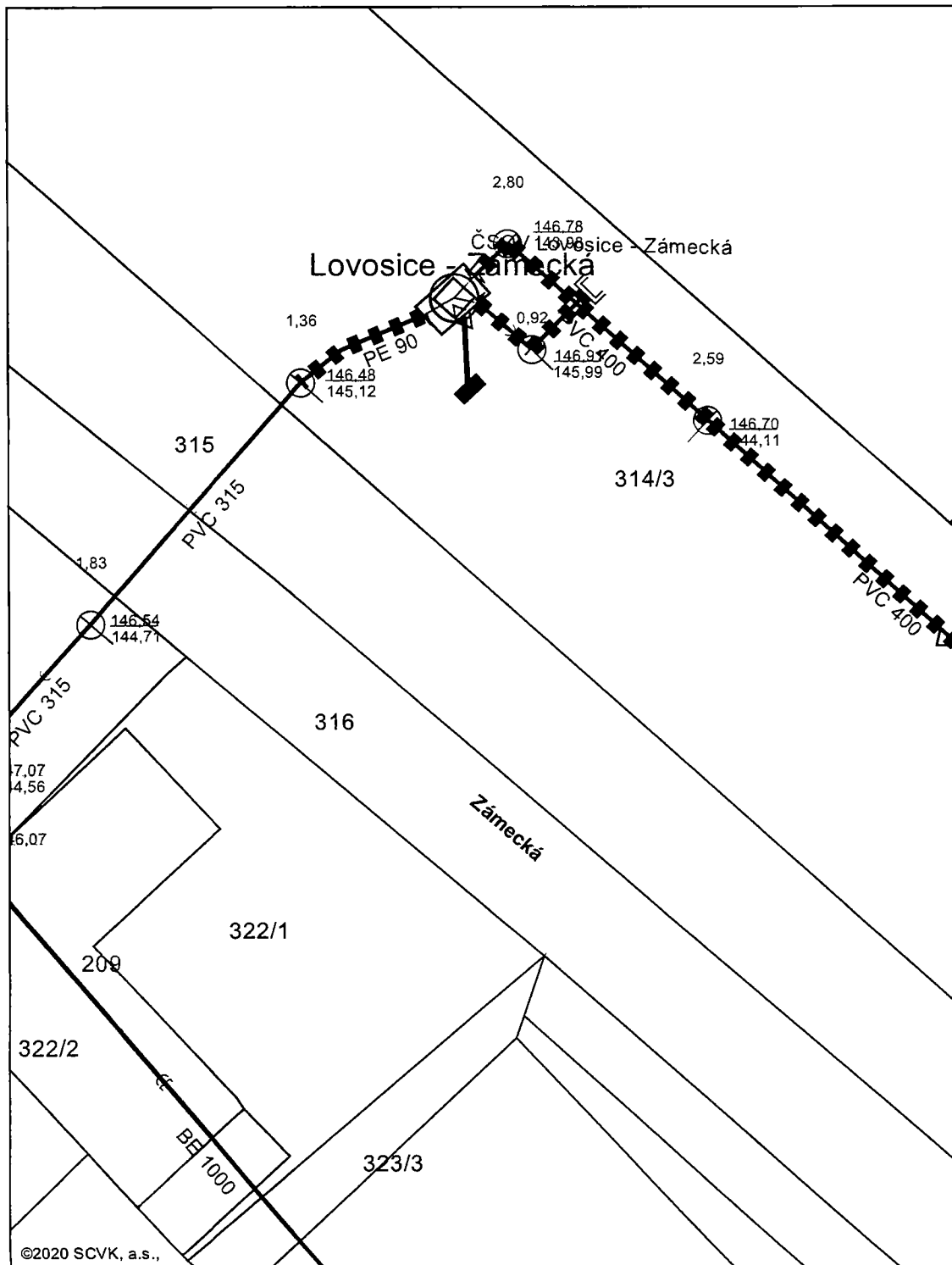
Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	Razítko a podpis
Předávající	Chl [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Přejímající organizace SVS a.s.	Iva [REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
Provozovatel SČVK	Ing [REDACTED] Ph. [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED]
Tento Zápis je přílohou [REDACTED]			

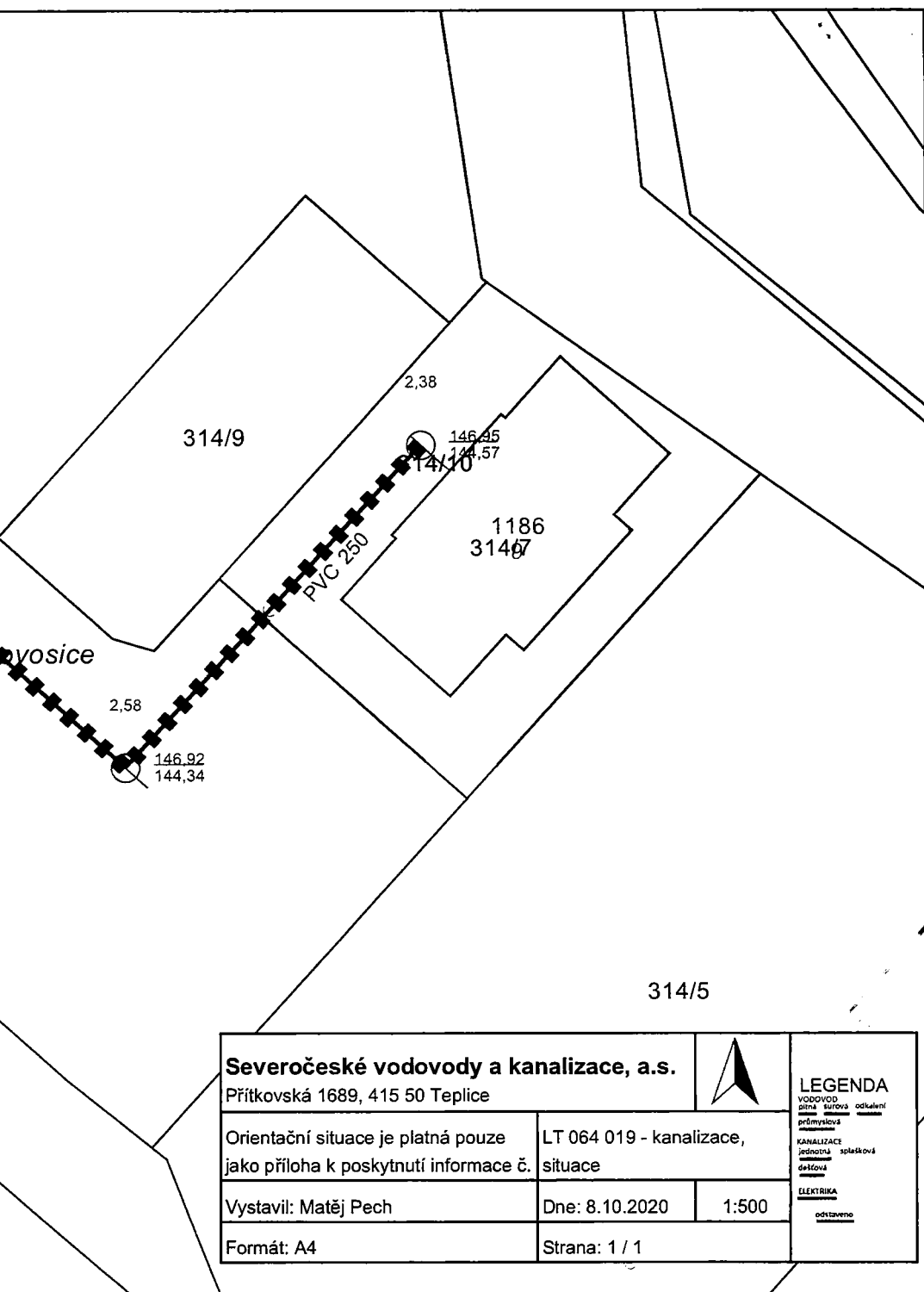
* datem převzetí stavby do majetku vzniká SČVK pov [REDACTED]



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. Přítkovská 1689, 415 50 Teplice			
Orientační situace je platná pouze jako příloha k poskytnutí informace č.		LT 064 019 - vodovod, situace	
Vystavil: Matěj Pech		Dne: 8.10.2020	1:500
Formát: A4		Strana: 1 / 1	

LEGENDA
VODOVOD
pitná voda
průmyslová
KANALIZACE
jednotná
dešťová
ELEKTRIKA
odstaveno





Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Přítkovská 1689, 415 50 Teplice



LEGENDA

VODOVOD
plná surová odvětví

průmyslová

KANALIZACE

jednotná splašková

dešťová

ELEKTRIKA

odstaveno

Orientační situace je platná pouze
jako příloha k poskytnutí informace č.

LT 064 019 - kanalizace,
situace

Vystavil: Matěj Pech

Dne: 8.10.2020

1:500

Formát: A4

Strana: 1 / 1

Příloha předávacího protokolu do majetku

název stavby: Lovosice - vodovod řad, kanalizační stoka a ČSOV pro BD „B“ na parc.č. 314/3

č.j. dle SK/MK: 1111

číslo stavby: LT 064 019

Katastrální území:	Lovosice						
Pozemek (p.p.č./st.p.č.)	Vlastník (název firmy nebo jméno+příjmení dle katastru nemovitostí)	Adresa (dle katastru nemovitostí)	Požadavek na vklad/ VB/slужebnost ANO/NE	Smlouva o bud. smlouvě pro VB/slужebnost č. CES	Smlouva pro VB/slужebnost č. CES	Návrh na odkup pozemku	Poznámka
■	■		■	■	—		
■	■		■	■	—	■	■
■	■		■	■	■		
■	■		■	■	■		

Příloha předávacího protokolu do majetku

NAVRTÁVACÍ PASY

Název stavby: Lovosice - vodovod řad, kanalizační stoka a ČSOV pro BD „B“ na parc.č. 314/3

Č.j. dle SK/MK: 1111

Číslo stavby: LT 064 019

Katastrální území: Lovosice

pořadové číslo	navrtávací pas je uložen v pozemku parcelní číslo	přípojka pro parcelu parcelní číslo	Poznámka
■	■	■	■